

Vocabulaire médical

Symptômes

Français	Anglais	Ukrainien	Phonétique
Mal	Pain	Біль	Bil'
Fièvre	Fever	Горячка	Horiachka
Chaud	Hot/Warm	Теплий (-а, -е)	Teplyi (tepla -teple)
Froid	Cold	Холодний (-а, -е)	Kholodnyi
Frissons	Chills	судороги	Sudorohy
Boutons	Spots	Прищі	Pryshchi
Tousser	Cough	Кашляти	Kashliaty
Couler	Flow	Текти	Tekty
Respirer	Breathing	Дихати	Dykhaty
Palpitations	Palpitations	Пальпітації	Palpitatsiï
Crampes	Cramp	Корчі	Korchi
Démangeaisons	Itch	Свербіння	Sverbinnia
Angoisse	Anxiety	Тривожність	Tryvozhnist'
Fatigue	Tired	втома	Utoma
Sang- Hemorragie	Blood-Haemorrhage	Кров- кровотеча	Krov - krvotecha

Pathologies

Français	Anglais	Ukrainien	Phonétique
Pression artérielle	Blood pressure	Кров'яний тиск	Krovianyiy tysk
Crise cardiaque	Heart attack	Серцевий напад	Sertsevyiy napad
Insuffisance cardiaque	Heart Failure	Серцева недостатність	Sertseva nedostatnist'
Angine de poitrine	Angor (Angina)	Стенокардія	Stenokardiia
Pontage coronarien	Bypass coronary	Коронарне шунтування	Koronarne shuntuvannia
SIDA	AIDS	СНІД	SNID
Grippe	Flu/influenza	Грип	Hryp
COVID	COVID	Ковід	Kovid
Hépatite	Hepatitis	Гепатит	Hepatyty
Tuberculose	Tuberculosis	Туберкульоз	Tuberkuloz
Rougeole	Measles	Кір	Kir
Bonchite	Bronchitis	Бронхит	Bronkhyyt
Rhume	Cold	Нежить (Катар)	Nezhyyt'
Varicelle	Chickenpox	Вітряна віспа	Vitriana vispa
Oreillons	Mumps	Свинка (епідемічний паротит))	Svynka (epidemichyyi parotyt)
Otite	Otitis	отит	Otyty
Laryngite	Laryngitis	Ларингіт	Larynhyyt
Pharyngite	Pharyngitis	Фарингіт	Farynhyyt
Problèmes psychologiques	Psychological problem	Психологічні проблеми	Psykhologichni problemy
Eczema	Eczema	Екзема	Ekzema
AVC	Stroke	Інсульт	Insult
Tumeur	Tumor	Пухлина	Pukhlyna
Cancer	Cancer	Рак	Rak

Anatomie

Français	Anglais	Ukrainien	Phonétique
 Tête	Head	Голова	Holova
Gorge	Throat	Горло	Horlo
 Nez	Nose	Ніс	Niss
 Yeux	Eyes	Очі (sing. око)	Ochi (oko)
 Oreilles	Ears	Вуха (sing. вухо))	Vukha
Cou	Neck	Шия	Shyia
 Coeur	Heart	Серце	Sertse
 Estomac	Stomach	Шлунок	Shlunok
Intestin	Intestine	Кишки (sing. кишка)	Kyshky (Kyshka)
 Poumon	Lung	Легеня (pl. легені)	Lehenia (Leheni)
 Rein	Kidney	Нирка (нирки)	Nyrka (Nyrky)
Foie	Liver	Печінка	Pechinka
Vessie	Bladder	Міхур	Mikhur
 Bras	Arm	Рука	Ruka
 Main	Hand	Рука	Ruka
 Doigt	Finger	Палець	Palets ²
 Jambe	Leg	Нога	Noha
 Pied	Feet	Нога	Noha
Dos	Back	Спина	Spyna
Epaule	Shoulder	Плече	Pleche
 Cheville	Ankle	Щиколотка	Shchykolotka
Genoux	Knee	Коліна (sing. Коліно)	Kolina (Kolino)
 Coude	Elbow	Лікоть	Likot'
 Dents	Teeth	Зуби (sing.Зуб)	Zuby (Zub)
Vulve-Penis	Vulva/Penis	Вульва-Пеніс	Vulva-peniss

Divers

Français	Anglais	Ukrainien	Phonétique
Vaccination	Vaccination	Вакцинація	Vaktsynatsiia
Masque	Face mask	Маска	Maska
Gauche	Left	Лівий (-а, -е)	Livyi, Liva, live
Droite	Right	Правий (-а, -е)	Pravyi Prava Prave
Médicament	Médication	Ліки	Liky
Prescription	Prescription	Рецепт	Retsept
Carte d'identité	Identity Card	Особисті документи	Osobysti dokumenty
Grossesse	Pregnancy	Вагітність	Vahitnist'
Prothèse	Prothésis	Протеза	Proteza
Opération	Surgery	Операція	Operatsiia

Chiffres/ Nombres

Français	Anglais	Ukrainien	Phonétique
Un	One	Один	Odyn
Deux	Two	Два	Dva
Trois	Three	Три	Try
Quatre	Four	Чотири	Chotyry
Cinq	Five	П'ять	Piat'
Six	Six	Шість	Shist'
Sept	Seven	Сім	Sim
Huit	Eight	Вісім	Visim
Neuf	Nine	Дев'ять	Deviat'
Dix	Ten	Десять	Desiat'
Vingt	Twenty	Двадцять	Dvadtsiat'
Trente	Thirty	Тридцять	Trydtsiat'
Quarante	Forty	Сорок	Sorok
Cinquante	Fifty	П'ятдесят	Piatdesiat'
Soixante	Sixty	Шістдесят	Shistdesiat'
Septante	Seventy	Сімдесят	Simdesiat'
Quatre vingt	Eighty	Вісімдесят	Visimdesiat'
Nonante	Ninety	Дев'яносто	Devianosto
Cent	One hundred	Сто	Sto
Mille	Thousand	Тисяча	Tysiacha
Un million	one million	Один мільйон	Odyn milion
Zero	Zero	Нуль	Nul

Remarques:

1. Accent tonique. Dans la colonne des mots ukrainiens, l'accent tonique est indiqué par la voyelle en gras; dans la translittération, l'accent tonique = la syllabe soulignée. L'accent tonique est important, autrement le mot prononcé à la française (accent tonique sur la dernière syllabe) le mot peut être incompréhensible.

2. En ce qui concerne la translittération (+ équivalent son), voir le tableau officiel suivant:

<https://www.kmu.gov.ua/npas/243262567>

Par exemple:

Y = é – odyń – odén(e) / (un)

E = e ouvert /ê/ deviat = dêviat(e)

U = ou – ruka (la main) = rouka

Sh = ch dans chenille

Ch = tch dans tchèque

Shch (en cyrillique la lettre "щ") = chtch - borshch – borchtch

H = "h" aspiré. À prononcer façon wallonne "une haie"! Ainsi la jambe = noha.

Kh = "ch" à prononcer à la manière allemande – nacht - mikhur (michour -la vessie)